

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41892

REDICTION : Bereket Zadeh, 34-35 Margharit Harli ve Şiki — Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOU

Istanbul, Sirkeci, Asirifendi Cad. Kahrman Zade H. Tel. 2009

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Les travaux de la G.A.N. Les allègements des impôts

Ankara, 18 (du « Kurun »). — Un conseil des ministres s'est tenu aujourd'hui après la séance de la Grande Assemblée Nationale et la réunion s'est poursuivie tard dans la nuit. Les ministres se sont livrés à des études sur les principes du projet de loi concernant la réduction des impôts.

On s'attend à ce que le projet revête demain (aujourd'hui) sa forme définitive et soit remis à la Grande Assemblée.

D'autre part, au cours du conseil des ministres, on a travaillé sur les tableaux qui règlent selon des principes divers la diminution devant être opérée sur les impôts.

Il a été décidé en principe de réunir les impôts de crise et d'équilibre et de faire porter sur l'impôt sur les bénéfices la proportion de réduction des contributions envisagée.

Les tableaux établissent le pourcentage qui sera retenu sur les appointements des fonctionnaires de divers degrés. Les proportions à partir des

appointements supérieurs et en allant vers le bas ont été fixées à 20 pour cent, 24 pour cent, 22 pour cent, 26 ou 20,5 pour cent.

D'autre part, la commission mixte du Kamutay a siégé tard dans la nuit et a élaboré le projet de loi concernant les réductions à opérer sur l'impôt sur le bétail ainsi que les exemptions. Dans la proposition du gouvernement, on devait percevoir 20 piastres de chaque mouton mérinos, 25 pts. des chèvres qui donnent de la laine mohair, 40 pts. des chèvres produisant du poil, 70 pts. des buffles, 100 pts. des chameaux et des cochons.

La commission a accepté que le cheval, l'âne et le mulet soient complètement exemptés de l'impôt. On a réduit de 10 pts. encore l'impôt devant être perçu sur les moutons et il a été fixé à 30 pts. La commission mixte a réduit de moitié l'impôt de 60 pts. qui avait été proposé par le gouvernement pour les bœufs et vaches et l'a fixé à 35.

La Paix ou la Guerre ? La Lituanie doit se prononcer aujourd'hui au sujet de l'ultimatum polonais

Paris, 19. — Quoique la nouvelle de la concentration de 2 divisions polonaises à 60 kms de Kaunas ait eu pour effet d'attiser l'esprit de résistance au sein de l'opinion publique, et quoique quelques réservistes aient été appelés, il semble que le gouvernement soit disposé à accepter les conditions de la Pologne.

Toutefois, l'acceptation de l'ultimatum polonais pourrait déclencher des graves conséquences intérieures, dont la démission du gouvernement.

De nombreuses délégations remettent aux autorités lithuaniennes des résolutions — parfois sur un ton menaçant — exigeant le rejet de l'ultimatum.

De nombreux milieux observent qu'une reprise des relations diplomatiques avec la Pologne équivaudrait à la reconnaissance de fait de la conquête polonaise de Wilno et comporterait des conséquences imprévisibles, permettant notamment une continuelle immixtion de la Pologne dans les affaires intérieures lithuaniennes.

L'appel du gouvernement

Kaunas, 19 A. A. — Le gouvernement a publié un appel disant notamment :

« Fils et filles d'un peuple ancien et honorable, vous lirez avec étonnement le communiqué annonçant les exigences polonaises. En cette heure grave pour la patrie et pour l'avenir de notre pays, j'exige le sang-froid le plus complet. Notre volonté est claire et unanime. »

La décision du gouvernement lithuanien sera prise au cours de la journée, lorsque les gouvernements amis, consultés, auront donné leurs points de vue.

Cette décision sera probablement soumise à l'approbation du parlement qui se réunira cet après-midi pour entendre les déclarations du ministre des Affaires étrangères.

Mouvements de troupes polonaises et soviétiques

Helsinki, 19 A. A. — Quelques concen-

rations de troupes soviétiques et polonaises seraient signalées des deux côtés de la frontière, apprend le correspondant de l'Agence Havas. Cette information n'est toutefois pas confirmée.

On apprend que quelques unités appartenant au corps d'armée de Przemysl sont actuellement envoyées vers la frontière soviétique.

L'U.R.S.S.

ne pourra pas intervenir

Paris, 19 mars. (A. A.). — (Du correspondant à Riga de "Paris Soir"). — Le ministre de l'U.R.S.S. à Kaunas a visité hier M. Lozaraitis, ministre lithuanien des Affaires étrangères, et lui a annoncé qu'en dépit des sympathies de Moscou pour la Lituanie, le gouvernement soviétique ne peut aider éventuellement ce pays.

Cette déclaration du ministre soviétique joue un rôle décisif et la Lituanie comprend clairement qu'elle se trouverait toute seule si elle n'acceptait pas les exigences polonaises.

inspirée directement par le bureau de presse de Schuschnigg.

Une "immense duperie électorale"

M. Hitler parle alors du plébiscite « étonnant » décrété par M. Schuschnigg.

— Mercredi soir, dit-il, nous eûmes connaissance d'un décret qui était en opposition avec la majorité du peuple allemand.

M. Hitler critique alors les conditions dans lesquelles devait se faire le plébiscite et accuse M. Schuschnigg qui savait, dit-il, que derrière lui se trouvait seulement une minorité de la population d'avoir voulu organiser une immense duperie électorale. Il voulait ainsi obliger le peuple autrichien à soutenir contre sa volonté un régime illégal pour lui conférer à lui-même et pres-tige devant le monde.

— Je pris alors, dit M. Hitler, la résolution de mettre fin à cette violence faite à mon pays natal et d'adopter toutes les mesures nécessaires. L'ultimatum fut le dernier avertissement. La conduite que j'ai adoptée fut jugée par les événements. Nous sommes entrés en Autriche sans tirer un coup de fusil.

Par ma décision, j'ai sauvé la vie à des dizaines de milliers d'hommes. Quel autre crime ai-je commis, sinon de ramener les hommes de mon pays natal dans leur propre patrie ? J'ai agi avec plein sentiment de mes responsabilités devant le Reichstag allemand, devant mon pays natal, devant le peuple allemand.

La reconnaissance allemande à l'Italie

M. Hitler se plaint alors de l'incompréhension des démocraties qui ne se rendent pas compte que par la réunion de l'Autriche une cause de dissension disparaît en Europe Centrale. Il oppose l'incompréhension des démocraties aux déclarations d'amitié de la Hongrie, de la Yougoslavie et des autres puissances. Puis il s'étend plus longuement sur l'attitude prise par l'Italie fasciste.

M. Hitler déclare :
« J'ai écrit au chef de l'Italie fasciste une lettre dans laquelle je l'assure, en mon nom et au nom du peuple allemand que les frontières de l'Allemagne avec l'Italie et aussi avec la France seraient respectées. Et je voudrais aussi exprimer ma reconnaissance au grand chef de l'Italie fasciste. Le territoire et les frontières de cet ami italien sont

L'avance des nationaux a repris

Sur le front d'Aragon, les nationaux ont repris jeudi l'offensive.

A l'aile droite, les forces de Galice du général Aranda, après avoir consolidé leurs positions récemment conquises dans la Sierra de San Just, se sont mises en marche vers le Nord Est, dans la direction d'Alcorisa.

Les troupes légionnaires, après avoir complété l'investissement et l'occupation d'Alcorisa ont occupé aussi Berge, à environ 5 km. plus au Sud. Les deux localités sont sur le Guadalquivir, qui marque dans cette région la ligne du front actuel. Ce cours d'eau est un affluent du Rio Guadalquivir.

En même temps, d'autres forces légionnaires ont également repris l'avance vers l'Est. Elles ont établi une nouvelle tête de pont au delà du Guadalquivir à Castelfleras à 5 km. au Sud d'Alcaniz, sur la rive d'en face.

Enfin, les forces du général Yague, à l'aile gauche, après avoir achevé l'occupation de Caspe, ont traversé à leur tour le Guadalquivir à l'endroit où il se jette dans l'Ebre et ont constitué une tête de pont à 5 km. à l'Est de la ville.

Berlin, 19. — La ville de Caspe occupée par les nationaux, offre un aspect lamentable. Des centaines de cadavres de miliciens, que les républicains en fuite, n'ont pas eu le temps d'enterrer au cours de leur retraite, gisent parmi les ruines des maisons incendiées ou dynamitées par les « ronces ». Ces derniers, avant de se retirer, ont massacré 300 habitants de Caspe dont tous les religieux de l'endroit.

Les bombardements de Barcelone

Paris, 19. — L'aviation nationale a poursuivi le bombardement du port de Barcelone, principale base de ravitaillement de l'armée républicaine. Du 17, à 23 heures, au 18, à 23 h. également, 7 bombardements ont été exécutés. Le vice-consul de France M. L. conteux a succombé à l'hôpital et des suites de ses blessures. Le commandant du France figure parmi les blessés. Le consul général de Tchécoslovaquie est en ruines.

Aux dernières nouvelles, le bilan du bombardement serait de 650 morts et 1.100 blessés.

Le matériel capturé

Salamanque, 19. — Un matériel de guerre gigantesque a été capturé. Il est composé d'armes de toutes provenances, notamment d'U.R.S.S. de France, du Mexique et de la Tchécoslovaquie.

Les prisonniers capturés sont pour la plupart étrangers, surtout français.

pour nous intangibles. Je n'oublierai jamais cette attitude de M. Mussolini. Derrière ma parole, se trouve la nation allemande.

L'axe qui réunit nos deux peuples rendit le plus grand service à la paix, car l'Allemagne ne veut que la paix. Mais elle est prête pour son honneur et pour son existence à se défendre jusqu'à son dernier souffle.

Qu'on ne croit pas qu'un peuple rempli de sentiment d'honneur assistera à l'oppression de milliers d'hommes de son sang.

Le nouveau Reichstag

M. Hitler annonce alors que le dix avril, jour du plébiscite autrichien, il y aura en Allemagne des élections générales. Il annonce la dissolution du Reichstag de l'ancien Reich allemand qui fera place à une représentation du « Reich grand allemand ».

M. Hitler demande alors au peuple allemand de lui accorder un nouveau délai de quatre ans pour résoudre les grandes tâches nationales qui restent à accomplir.

Tout le peuple allemand, conclut-il, contribuera à réaliser l'œuvre que nous voyons accomplie aujourd'hui. Il termine par ces mots : « Un peuple, un Reich, Sieg heil ! »

Berlin, 13. — Toute la presse berlinoise commente la séance d'hier du Reichstag. Le ministre de l'Intérieur Dr Frick écrit dans le « Völkischer Beobachter » que lorsqu'on a entendu l'annonce de la convocation d'un « grand Reichstag du peuple allemand » pour remplacer le « petit Reichstag » actuel on a senti dans la salle la présence de la déesse de l'histoire.

La « Deutsche Allgemeine Zeitung » se réjouit de ce que la grande Allemagne soit un fait 20 ans après une débâcle où l'Allemagne elle-même était en danger de succomber.

Les travaux de la Grande Assemblée

Les appointements des professeurs qui suivent des cours

Ankara, 18. — Au cours de la séance d'aujourd'hui du Kamutay on a poursuivi la discussion de la loi concernant les professeurs qui suivent des cours de l'Institut d'éducation Gazi, qui, comme on le sait, forme des instituteurs pour les écoles moyennes. Lors de la dernière séance on avait demandé que leur traitement continuât à leur être servi pendant la durée de ces cours.

Le ministre de l'Instruction publique, M. Saffet Arıkan, qui n'assistait pas à la réunion précédente, a fait aujourd'hui la déclaration suivante à ce propos :

Camarades, cette mesure a été déjà envisagée par le gouvernement. D'autre part la question a été portée aussi devant notre commission du Budget. Comme vous le savez, ces professeurs sont des éléments qui renforceront le cadre enseignant des écoles moyennes. Notre désir est d'augmenter autant que possible, ces précieux éléments. Nous recherchons les moyens de choisir parmi eux les plus capables et de les libérer, durant une année des soucis de l'existence. Si nous pouvons servir des appointements à leur famille, nous considérerons ceci comme un bienfait et nous pourrions aussi choisir les meilleurs.

En principe, cette question a donc été envisagée par le gouvernement. Nous sommes en pourparlers avec le ministère des Finances. Nous en parlerons aussi au sein de la commission du Budget. Nous ferons une proposition en ce sens au cours de la prochaine année.

Nos hôtes de marque

Le sculpteur brésilien Caringi à Istanbul

Nous avons fait la connaissance avec un réel plaisir par l'aimable entremise de M. C. Gaziadi, consul du Brésil, de M. Antonio Caringi, sculpteur brésilien distingué, en voyage d'études à Istanbul. Ce jeune artiste — jeune par les ans et plus encore, par la fraîcheur de son enthousiasme — nous a parlé de la Turquie avec une compréhension réconfortante. La ville d'art, ses monuments millénaires, son cadre imposant l'ont impressionné non moins que les conquêtes de la Turquie nouvelle dans le domaine du progrès et de la culture.

— En tant que Brésilien, nous dit-il, je crois être particulièrement préparé à admirer votre pays. Nous bénéficions du même régime de discipline et d'ordre uni à un sens profond de la démocratie innée chez les peuples turcs et brésiliens.

M. Antonio Caringi est l'auteur d'une statue équestre, particulièrement expressive, du général Bento Gonçalves, qui est l'ornement de la ville de Porto Alegre. La statue a été commandée à la suite d'un concours. Lauréat de

L'affaire du Hatay à Genève

Le triomphe du point de vue turc

Genève, 18. A. A. — Du correspondant de l'Agence Anatolie :

Le comité chargé d'élaborer le règlement des premières élections au Sancak a adopté le point de vue turc sur tous les points essentiels.

Ainsi les délits éventuels dans les affaires électorales ne seront pas jugés par les tribunaux locaux, mais bien par un tribunal provisoire composé de neutres.

La rédaction du texte sera achevée jusqu'à la fin de la semaine, et les élections pourront commencer dans le plus bref délai.

Les résultats du voyage à Londres des directeurs de nos banques nationales

Un crédit de 10 millions de Lstg nous sera ouvert

Le Tan est informé que les échanges de vues qui se poursuivent depuis quelques semaines entre les directeurs généraux de nos banques nationales et les milieux financiers et économiques de Londres, ont donné des résultats positifs. Ces entretiens, qui avaient jusqu'à présent un caractère privé, sont entrés de ce fait dans une phase officielle.

C'est notre ambassadeur à Londres M. Fethi, qui a été chargé de conduire les négociations. M. Halit Nazmi, directeur général du numéraire au ministère des Finances, se rendra à Londres et participera aux pourparlers.

Le total du crédit qui nous sera ouvert et de l'avance qui doit nous être consentie pour le financement des affaires concernant le développement économique de notre pays est de 10 millions de Lstg, c'est-à-dire, 63 millions de Lstg. Il demeure possible toutefois que ce montant soit encore élargi pour les besoins de certaines nouvelles initiatives.

Les directeurs généraux des banques nationales dont on attendait le retour avant la fin du mois de mai, prolongeront leur séjour à Londres pour mettre au point certaines questions de détail.

En tête des affaires qui seront entreprises avec les crédits anglais, viennent celles concernant les ports, et principalement l'aménagement du port de Catabaz de notre bassin houiller. On procédera à l'équipement nécessaire pour passer à l'application du plan triennal concernant les mines.

L'accord auquel l'on a abouti à Londres est une nouvelle et belle expression des sentiments d'amitié et de confiance réciproque, existant entre nos deux pays.

L'Académie des Arts plastiques de Munich, membre de la Chambre des Beaux Arts de Berlin, M. Caringi a eu notamment pour professeur l'auteur du Monument de la Sécurité à Ankara, le sculpteur Torak.

Le discours de M. Hitler au Reichstag Un peuple, rempli du sentiment d'honneur, n'assistera pas impassible à l'oppression de millions d'hommes de son sang

Berlin, 13. A. A. — Dans le grand discours qu'il a prononcé à 20 h. au Reichstag, convoqué à l'Opéra Kroll et auquel assistait M. Seyss-Inquart, M. Hitler a rappelé que le principe des nationalités a donné naissance au cours du siècle dernier à une série d'Etats. Le peuple auquel on avait refusé le droit le plus naturel de s'unir était le peuple allemand. La guerre mondiale et son issue augmentèrent le déchirement de l'Allemagne. L'orateur parle alors de la violence faite au peuple allemand et des droits qu'on lui refusait, mais que l'on accordait aux peuples coloniaux les plus primitifs.

La création de l'Etat « eroupion » autrichien était une violence faite à la volonté des six millions et demi d'hommes.

Le plébiscite de 1918

Lorsque, malgré tout, on décida en Autriche de se prononcer sur l'Annexion à un moment où il n'existait ni en Allemagne ni en Autriche aucun national-socialiste, et lorsque ce plébiscite donna comme résultat 95 pour cent des voix en faveur de la réunion, les apôtres du nouveau droit des gens ont simplement en recours à la force brutale pour interdire cette manifestation pacifique de la volonté réelle de ces hommes malheureux séparés de leur communauté nationale. Le caractère tragique de cette violation consistait en ce que l'Autriche était avant de naître, un Etat fictif, nullement viable.

M. Hitler attaque ensuite les habitants des pays démocratiques qui, dit-il, peuvent voir massacrer un million d'hommes en Espagne, mais n'admettent pas que l'on ferme la boutique d'un agitateur juif à Berlin ou à Vienne.

Le précédent sarrois

Le fait que le territoire de la Sarre comptait parmi ses habitants quelques milliers de personnes de nationalité française, a suffi pour imposer à ce territoire un plébiscite avant que l'on

permette sa réunion avec la mère-patrie. Mais lorsqu'il s'agit de plusieurs millions d'Allemands, les démocraties leur refusent simplement la réunion, ardemment désirée, avec la mère-patrie, parce que cela ne leur plaît pas.

Il renouvelle alors les attaques contre la Société des Nations. Les peuples récurrent des milliers d'années, dit-il, sans qu'il y en ait eu et vivront des milliers d'années quand il n'y en aura plus.

Il rappelle les décisions de la S.D.N. interdisant le rattachement de l'Autriche à la mère-patrie.

Les entretiens de Berchtesgaden

« Il y a des moments, ajoute-t-il, où une nation consciente d'elle-même ne peut plus regarder les choses avec indifférence. Au cours de l'entrevue à Berchtesgaden avec l'ancien chancelier Schuschnigg je lui ai expliqué que son régime était un régime de violence ne reposant pas sur le consentement du peuple et qu'un soulèvement ne manquerait pas d'arriver. J'ai demandé à M. Schuschnigg d'éviter à l'Autriche et au monde une situation qui pouvait mener aux conflits les plus graves. J'ai attiré son attention sur le fait que c'était la dernière tentative de ma part et je lui ai dit que je n'hésiterai pas à défendre les droits du peuple allemand dans ma patrie avec les moyens qui sont les seuls qui restent quand l'esprit humain ne veut pas comprendre. »

Le vingt février j'ai tendu la main au Reichstag à l'ex-chancelier Schuschnigg. Il a refusé.

Il ne fait pas de doute aujourd'hui que M. Schuschnigg n'avait pas de base légale d'existence et s'appuyait sur la terreur. Il commença à exécuter les engagements contractés avec moi d'une façon de plus en plus hésitante au fur et à mesure que d'autres Etats commençaient à prendre une attitude négative. En outre, nous sommes déjà maintenant à même de constater qu'une partie de la campagne de diffamation déclenchée contre l'Allemagne était

La politique ferroviaire de la Turquie Londres-Calcutta en dix jours en passant par Ankara

La liaison entre l'Orient et l'Occident

La voie ferrée Diyarbakir-Irak est construite rapidement.

Quand le 16 novembre dernier Atatürk a honoré de sa présence Diyarbakir, le président du Conseil, M. Celâl Bayar, a dit, dans le discours qu'il a prononcé avant de donner le premier coup de pioche :

« Cette ligne ferrée a une grande importance puisqu'elle doit relier les frontières de deux pays voisins et amis. De plus dans les régions qu'elle traversera elle apportera le progrès aussi bien dans le domaine économique que dans le domaine social. »

A ces belles paroles le ministre des Travaux publics, M. Ali Cetinkaya, a ajouté :

« Cette voie ferrée dont nous jetons aujourd'hui les fondements répandra ses bienfaits sur des territoires délaissés depuis des siècles »

La ligne Diyarbakir-Irak arrivera à partir du kilomètre 164 depuis Diyarbakir à la frontière, devant le village Soran, et par la voie Kotur, se séparant vers le nord à la frontière de l'Irak, elle se raccordera avec les voies ferrées de ce pays ami et frère.

D'ailleurs les lignes Irak-Iran-Diyarbakir, par Sinan, Begiri et jusqu'à la gare située en face du village Soran où elles se rejoignent, suivent le même parcours.

Celui-ci, note l'« Ulus », au point de vue des frais de construction est préférable à celui de Diéle. En outre, comme il passe par Sinan, Begiri et Garyan, c'est-à-dire par des régions fertiles et à population dense, il a une grande valeur au point de vue économique.

Comme résultat des études faites sur place par des ingénieurs spécialistes turcs et irakiens, on a choisi le village Guvara, se trouvant sur la rive du ruisseau Habur, comme point de jonction des chemins de fer des deux pays.

Ce qui n'était que projet il y a seulement quatre mois devient chaque jour une réalité tangible.

Mais ceci ne signifie-t-il pas la création d'une nouvelle route des Indes sur les traces d'ailleurs de celles suivies successivement par les caravanes ?

Est-ce l'esprit d'aventures et de découvertes ou le désir de trouver des trésors qui a poussé à chercher la voie la plus courte pour se rendre aux Indes ? En tout cas, c'est en vue de se rendre dans ce dernier pays que Christophe Colomb a découvert l'Amérique, Sébastien Cabot, le Canada, Verrazano, le Manhattan, Vespucci, le Brésil. Vasco de Gama a fait le tour de l'Afrique par le sud dans le but aussi de se rendre aux Indes.

Les voiliers venant des Indes et d'autres pays déchargeaient leurs riches cargaisons au golfe de Bassorah d'où on les transportait à Bagdad par les routes du Sattilarab et Diéle.

De Bagdad, en passant par la région de Diéle, on se rendait à Mossoul et à Alep, par l'Euphrate dans les ports syriens, et par le nord, en traversant des montagnes, en Iran. Pour ce qui est des caravanes, elles partaient du nord de l'Irak et de la Syrie et traversaient l'Asie-Mineure pour arriver enfin à Istanbul.

Le premier coup porté à l'importance de ces trois grandes routes a été la découverte de celle du Cap de Bonne-Espérance et le second, le percement du canal de Suez.

Malgré le fait que les transports par voie de terre et de mer se font par bateaux et par chemin de fer, les anciennes routes des caravanes ont cependant petit à petit acquis de la valeur.

Le transibérien et le transiranien, quoique construits un demi-siècle après le percement du canal de Suez, ne viennent-ils pas confirmer cette assertion ?

Mais revenons aux routes commerciales anciennes qui traversaient notre pays.

La route, partant du nord de l'Irak et de la Syrie et conduisant à Istanbul, fait partie des routes commerciales actuelles. En effet, les services des voyageurs et de la poste de la route Londres-Indes se font par l'express du Taurus qui passe par notre pays.

Quand on aura créé un service de ferry-boats entre Istanbul et Haydarpaşa, cet express sera le moyen de communication le plus rapide et le plus confortable pour relier Londres aux Indes.

Toutefois, après avoir quitté notre territoire, les voyageurs continuent ainsi leur voyage :

1o Alep-Tripoli de Syrie-Beyrouth-Damas-Bagdad.

2o Alep-Muslimiye-Nuseybin-Telkék-Mossoul-Kerkuk-Bagdad.

Les voyages s'effectuant par Telkék se font par chemin de fer jusqu'à

cette localité, de là en auto entre Mossoul et Kerkuk et de nouveau en chemin de fer entre Kerkuk et Bagdad, mais en passant une nuit à Mossoul.

Les services des autos entre Telkék-Musul et vice-versa sont exploités par l'administration des chemins de fer de l'Irak.

Les voyageurs allant dans l'autre direction vont en auto de Tripoli de Syrie à Beyrouth où ils restent une nuit. Le lendemain par les autos de la Compagnie Beyrouth-Damas-Bagdad ils se rendent à Damas et de là à Bagdad par des autobus. Comme il y a 860 kilomètres entre Damas et Bagdad les voyageurs passent une nuit à l'Hôtel de Rutba, localité située à mi-chemin de ce parcours.

C'est en prenant en considération toutes les difficultés auxquelles on se trouve aux prises sur ces parcours que la Turquie a commencé la construction de la voie ferrée Diyarbakir-Irak.

C'est d'ailleurs parce que le gouvernement républicain sait que l'idéal de la Turquie d'Atatürk est d'être un centre de transit important et fructueux entre l'Occident et l'Orient qu'il a beaucoup facilité les voyages en pressant des conventions internationales.

Quant à la nouvelle ligne sera complètement achevée l'Express parti de Londres arrivera en 10 jours à Bombay ou à Calcutta. Les lignes de chemin de fer Diyarbakir-Van d'une longueur de 291 km. coûteront 25 millions de Liras. Il s'ensuit qu'une dépense égale sera faite pour le chemin de fer Diyarbakir-Van-Sud du lac de Van-Iran. On sait que le crédit accordé par le Kamutay pour ces deux lignes est de 50 millions de Liras.

Il faut prendre en considération aussi que la ligne du chemin de fer Sivas-Erzurum a dépassé actuellement Divrik et se rapproche des frontières d'Ercinçan.

On est en train de percer des tunnels, de construire des ponts, etc. Puis cette voie ferrée après Erzurum franchira sa jonction avec celles du Caucase.

La Turquie qui en peu de temps a construit 3000 kilomètres de voies ferrées, achève aussi des nouvelles lignes en voie de construction et continuera ainsi sa mission civilisatrice entre l'Occident et l'Orient.

La mission italienne au Japon

Changhai, 18.—La mission du parti Fasciste qui se rend au Japon, en visite amicale et d'études, a été saluée à bord du vapeur *Biancamano*, lors de l'escale à Changhai, non seulement par les autorités italiennes, mais aussi par les représentants de l'armée et de la marine japonaises et par de nombreuses personnalités nippones. Les élèves de toutes les écoles japonaises de Changhai ont accueilli la mission, à son débarquement, en agitant des milliers de drapeaux italiens et japonais. Après avoir visité, les principaux champs de bataille des environs de Changhai la mission a participé à une réception à la « Casa d'Italia ». L'amiral Hasegawa, commandant en chef des forces japonaises des mers de Chine, et d'autres personnalités assistaient à la réception.

La mission s'est embarquée ensuite pour le Japon à bord du vapeur *Yokohama Maru*.

L'arrivée à Nagasaki

Tokio, 18. — La mission du parti fasciste débarqué à Nagasaki dans une atmosphère ardente d'enthousiasme. Des embarcations de tout genre se portèrent à la rencontre du bateau, pleines d'une foule qui acclamait les hôtes, aux cris de « Vive l'Italie, Vive le fascisme, Vive le Japon. » Tout le long de la côte de la vaste baie la population et la masse des élèves des écoles saluaient la mission par d'importantes manifestations d'enthousiasme cordial. Le gouverneur et les membres de la Municipalité de Nagasaki, l'évêque de la ville, les autorités civiles et militaires ont souhaité la bienvenue à l'ambassadeur Paulucci et aux membres de la mission.

Au discours du gouverneur, qui exprimait l'admiration et l'amitié du peuple japonais pour l'Italie fasciste a répondu le marquis Paulucci. L'orateur a déclaré qu'il apporte au Japon le salut et l'admiration de l'Italie unie, dans le signe du Licteur et a souhaité la prospérité au Japon, en marche vers une grandeur croissante.

Au milieu des acclamations, la délégation s'est rendue en auto, à travers les rues pavées en son honneur, à la fameuse ville d'eau d'Unzen. Même dans les petits villages, le long du parcours, la population a accueilli les membres de la mission en faisant le salut romain et en les acclamant.

Le GARDEN vous invite CE SOIR à une Soirée High-Life pour les débuts des parodistes bien connus

Duo Gabor et Lucia la Bella
la belle chanteuse et danseuse espagnole

Succès toujours croissant du Jazz nègre :
Les **BENNY PEYTON** dirigés par **Miss BYRON**
et de **TOUTE LA TROUPE d'ATTRACTIONS.**

Dimanche à 17 h. 30 Matinée Extraordinaire avec les concours des Nouveaux Débuts

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

Le vaccin contre le typhus

Le certificat de santé, valable pour un an, délivré aux artisans et marchands ambulants, expire prochainement. On profitera de ce que les intéressés se présenteront, suivant l'usage à la visite médicale pour leur faire subir également le vaccin antityphique. Les intéressés se procurent les formulaires du certificat en question auprès de leur corporation, pour un montant infime. Après examen par le médecin municipal de leur circonscription, le certificat leur est restitué, dûment rempli.

Cette année, des mesures opportunes ont été prises par la direction de la Santé de concert avec la Municipalité en vue de prévenir à temps tout danger d'épidémie.

La place du débarcadère à Uskudar

On sait que grâce à l'heureuse initiative d'une Municipalité consciente de ses devoirs, la petite place irrégulière d'Uskudar, bordée de cafés et sur laquelle stationnaient traditionnellement les voitures de place et les loueurs de chevaux, a été élargie, dégagée et s'étend aujourd'hui jusqu'au pied du mur d'enceinte de la grande mosquée de la Sultane Mirima. Cet imposant monument construit en 1547 par la fille de Süleyman le Magnifique apparaît ainsi dans toute son étendue, avec ses minarets sa coupole, ses terrasses mamelonnées de petits dômes en plomb entre lesquels s'élèvent quelques arbres. En même temps le « medrese », œuvre du grand Sinan, a été débarrassé des sordides constructions qui le masquaient.

Ceci n'a pas été jugé suffisant cependant. Un projet élaboré par M. Prost prévoit l'extension de la place de la grand'rue d'Uskudar, vers le marché. On est en train de dresser le devis des frais qu'exigera l'exécution de ce plan. En outre, 20.000 pavés ont été commandés à l'intention de la place qui n'est actuellement pavée qu'aux abords de la ligne du tramway dont le débarcadère marque le terminus. Au delà, on patauge dans la boue.

Le Valide han

Un journal du soir ayant annoncé que l'expropriation du Valide han d'Eminönü serait laissée en dernier lieu et qu'on procéderait d'abord à d'autres démolitions, le val-préfet de la Municipalité a tenu à démontrer cette nouvelle de la façon la plus formelle. Il précise, au contraire, que la démolition de cet immeuble marquera le début des travaux d'aménagement et d'agrandissement de la place d'Eminönü.

On annonce, d'autre part, que le montant de l'expropriation du Valide han s'élève à 260.000 Liras. Après l'achèvement des formalités, un délai de 15 jours sera accordé aux locataires pour vider les lieux. Les travaux de démolition seront confiés à un entrepreneur et un cahier des charges est élaboré à cette intention.

LES TOURISTES

Le baron Maurice de Rothschild à Istanbul

Le baron Maurice de Rothschild a été de passage en notre ville par le transatlantique italien *Saturnia*. Il a visité les curiosités historiques et les monuments d'Istanbul.



Madame chez elle...

MARINE MARCHANDE

Nouvelles commandes de navires marchands

Le conseil d'administration de la Deniz Bank dont l'organisation vient d'être achevée a tenu sa première réunion sous la présidence de M. Celâl Bayar. Le contrat pour la construction aux chantiers «Blom und Voss» de 3 bateaux de 5.000 tonnes a été signé jeudi à Ankara. Ces nouveaux bateaux seront du type de *Kara Deniz*, fileront 16,5 milles et seront pourvus de vastes dépôts frigorifiques, dans les cales.

L'entrée en service de ces unités rendra possible le transport des ports de la Mer Noire à Istanbul de viande abattue au port d'embarquement.

La contre-valeur de ces commandes sera payée en marchandises par voie de clearing.

Une nouvelle société

Une Société armatrice pour l'exploitation de cargos a été constituée par la Deniz Bank, de concert avec l'« Bankasi et l'« Etil Bank. La nouvelle Société a engagé des pourparlers en Angleterre pour l'achat de 3 cargos. Un accord est déjà intervenu au sujet d'un de ces bâtiments.

LES ARTS

Les Galas Lotte Schöne au Théâtre de la Ville

Notre Municipalité nous réserve une surprise réellement agréable. Elle vient d'engager, en effet, pour 3 représentations seulement l'illustre artiste viennoise Mme Lotte Schöne, surnommée à juste titre la chanteuse au gosier d'or. Belle, élégante, élanée ayant le feu sacré, Mme Lotte Schöne est actuellement la meilleure vedette de l'Opéra de Vienne où ses représentations ont seules droit à une augmentation de prix.

Engagée par notre Municipalité et sous les auspices de ses dirigeants Mme Schöne viendra donner en notre ville 3 représentations de la belle et si populaire opérette de Strauss *Fledermaus* avec l'ensemble au complet de notre troupe Municipale d'Opérette, et avec le concours de l'Orchestre du Conservatoire sous l'habile direction du Maestro Cemal Reşit.

Ces galas exceptionnels auront lieu le samedi 26 en soirée et le dimanche 27 mars en matinée et soirée.

On travaille ferme au Théâtre de la Ville et les répétitions marchent à un rythme accéléré. Le sympathique régisseur M. Muhsin Ertogrul s'occupe lui-même du moindre détail, mise en scène et costumes seront une véritable révélation.

Le nouveau corps de ballet de la Troupe Municipale fera ses débuts à cette occasion et nul doute que l'arrivée parmi nous d'un artiste de la valeur de Mme Lotte Schöne et les efforts de notre Municipalité pour nous régaler de grands spectacles d'art, ne soient appréciés à leur juste valeur par le public d'Istanbul.

Le récital de piano de Mlle Sekeroiyan

C'est un véritable régal qui a été offert hier aux mélomanes d'Istanbul, qui emplissaient la vaste salle de l'Union Française, par Mlle Armine Sekeroiyan. Programme de choix où voisinaient les grands noms du passé avec des compositeurs contemporains : Beethoven, Liszt et Chopin ; les maîtres de la musique française, Debussy, Fauré et Poulenc et aussi le Mo Adinolfi, à qui revient en grande partie l'honneur de succès de Mlle Sekeroiyan.



... et en ville !

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

La langue de nos lois

M. Asim Us relève dans le « Kurun » l'importance des discussions qui ont lieu de temps à autre à la Grande Assemblée sur les questions de langue.

Les recherches scientifiques qui auraient depuis des années sur les questions de la langue sont entrées dans une phase de clarté, à la faveur de la théorie du Soleil-Langue. La Société pour les recherches de la Langue Turque travaille, d'une part à épurer notre langue dans le cadre de certains principes et de l'autre à en compléter les lacunes. Entretemps beaucoup de termes scientifiques et techniques sont modifiés.

Tout naturellement, cette révolution est suivie pas à pas, comme toutes les autres réalisées par Atatürk, par la G. A. N. qui entend accomplir la part qui lui incombe dans cette grande tâche nationale. La fréquence avec laquelle les questions de langue sont abordées à l'Assemblée n'est qu'une preuve de cette volonté.

La proposition de M. Litvinoff

M. Ahmed Emin Yalman écrit dans le « Tanin » :

L'U.R.S.S. semblait observer ces temps derniers une attitude d'observatrice, dans les questions internationales ; dès lors, le fait qu'elle intervienne pour formuler une pareille proposition est digne d'attirer l'attention.

Dans les conditions actuelles toute initiative tendant à établir une solidarité en faveur de la paix et de la sécurité est, théoriquement, avantageuse et heureuse. L'Europe malade a grand besoin d'un traitement par voie de consultation. Rien n'a été fait jusqu'ici en vue de prévenir le mal et d'empêcher qu'il ne s'aggrave. Les demi-mesures, le manque d'union, la propagande des idéologies contraires ont créé un trouble général.

Le premier indice du degré aigu auquel le mal est parvenu est constitué par l'invasion et l'annexion de l'Autriche par les moyens violents.

Les plus optimistes, en Europe, se posent cette question : « Ne vaudrait-il pas du temps à l'Allemagne pour « digérer » l'Autriche ? Entretemps le monde ne pourra-t-il pas respirer en paix ? »

Des signaux d'alarme proviennent des deux points opposés de l'Europe. On en déduit que le foyer du mal n'est pas seulement en Autriche et que c'est faire preuve d'une singulière étroitesse de vues que de chercher le danger uniquement en Tchécoslovaquie.

Les appétits de la Pologne se sont aiguisés. Du moment que la grande Autriche a été avalée si facilement, pourquoi ne pas s'annexer la petite Lituanie et s'ouvrir, une voie à la mer d'autant plus que, par le fait même, la question du corridor de Dantzig disparaîtrait, l'Allemagne et la Pologne

se rapprocheraient encore davantage. Si l'Angleterre, qui tient entre ses mains les clés du front de la paix en Europe, témoigne d'hésitation ou d'indécision, l'initiative est condamnée a priori. D'autre part, le front de la paix est incomplet sans l'Amérique.

Or, nous constatons que l'initiative russe n'est pas sans avoir tenu compte des difficultés pratiques. Alors que jus qu'ici, elle s'était strictement tenue au cadre de la S. D. N., elle accepte de participer maintenant à une conférence hors de ce cadre. C'est dire qu'il y a un terrain pour la convocation d'une telle conférence. L'essentiel dans le domaine pratique est la possibilité qui devra être recherchée en commun par trois Etats pour la convocation d'une conférence plus étendue.

Si le but est d'apporter un remède aux maux de l'Europe il n'y a pas d'autre solution que de renoncer aux conceptions unilatérales. Il faut voir les choses comme elles sont, ne pas suivre une voie tendant à constituer deux fronts contraires en Europe. Il faut chercher la voie large et pratique à la fois qui permettra d'établir les intérêts de la paix, la sécurité dans le monde, la stabilité, l'harmonie et la tolérance réciproque.

Sur le même sujet, M. Nadir Nadi écrit dans le « Cumhuriyet » et la « République » :

D'après les informations fournies par l'agence, la proposition faite hier par M. Litvinoff n'aurait pas trouvé un accueil favorable à Londres. Les Anglais soulignent avec importance le fait qu'il n'est nullement question de discuter les problèmes d'ordre militaire avec l'U.R.S.S. et font remarquer que les conférences internationales ne modifieront pas leur attitude à l'égard des problèmes européens. Le gouvernement Chamberlain annonce que c'est après avoir étudié les engagements pris par la France et les Soviets envers Prague, qu'il décidera de l'attitude à adopter à l'endroit de la Tchécoslovaquie. Il est à craindre que cette attitude incertaine ne cause le malheur de l'Angleterre tout comme celui du monde entier. Nous estimons qu'il est très probable que l'Angleterre ne pourra indéfiniment rester dans l'expectative devant une guerre qui bouleverserait l'Europe. Le « Splendide isolement » est une belle expression, mais rien que cela. Et les Anglais le savent mieux que n'importe qui.

Les Anglais savent encore mieux que n'importe qui que le jour où la guerre éclatera en Europe, ils seront bon gré mal gré obligés de se porter au secours de la France afin de sauver leur propre situation. Alors, à quoi cela avancerait-il d'attendre que le feu se déclare ?

Chaque jour passé dans l'indécision est un pas fait en vain.

Il faut du mouvement, de l'action...

LES ASSOCIATIONS

«Circolo Roma»

Le Comité du «Circolo Roma» informe ses membres et leurs familles, que le bal annuel aura lieu, le samedi 26 mars 1938.

La Mi-Carême à l'Union Française

Comme nous l'avons annoncé précédemment, un grand dîner dansant, paré et costumé, sera donné le samedi 28 mars, à 21 h. 30 précises, à l'Union Française, à l'occasion de la Mi-Carême.

Le comité d'organisation s'étant assuré le concours d'artistes français de passage en notre ville, entre autres Mlle Andrée Bastié, du Casino de Paris, et le Groupe Gaetan's, danseurs excentriques, il est à prévoir que cette soirée revêtira cette année-ci un éclat tout particulier.

ATTRACTIONS — COTILLONS

SURPRISES

Le nombre des places étant limité, MM. les membres de l'Union Française, leurs familles ainsi que leurs amis sont priés de vouloir bien retenir dès à présent leur table. Tél. 41865.

N.B. — Des engagements pris par le corps de Ballet du Théâtre de la Ville pour les soirées des 26 et 27 Mars nous obligent à reporter à une fête ultérieure la participation de cette troupe qui avait été d'abord prévue pour le bal de la mi-Carême.

LES CONFERENCES

Au Halkevi de Beyoglu

Aujourd'hui, 19 courant, à 20 h. 30, le Dr Hüseyin Kenan fera au local du Parti du Peuple, avec Nuruziya, une conférence sur

Les maladies nerveuses

L'entrée est libre.

Le mardi 22 courant à 18 h. 30 l'écrivain M. Ismail Halil fera, au Halkevi de Beyoglu, en son local de Tepebaşı une conférence sur

La littérature

A l'Union Française

Lundi prochain, 21 mars, à 18 h. 30, une conférence suivie de projections, sera faite sur le sujet suivant : Voyage au Nord de la Sibérie.

ZENITH

Les radios les plus demandées dans le nouvel et ancien continent

Le 3ème envoi vient d'arriver

chez

BAKER

Venez choisir votre appareil

avant qu'il ne soit vendu.

L'inflation chez les gouvernements espagnols

L'encaisse-or étant presque totalement épuisée, les rouges espagnols continuent à suivre le chemin de l'inflation vertigineuse. Le « Journal Officiel de la République » publie deux ordres du ministère des Finances.

L'un d'eux décide :

« La Fabrique nationale de la Monnaie et du Timbre procédera à la fabrication immédiate de certificats provisoires de monnaie divisionnaire d'une valeur de 50 centimes chacun, pour la somme de 20 millions de pesetas. Ils seront mis en circulation au fur et à mesure de leur fabrication. »

D'autre part, on lance sur le marché une nouvelle monnaie : le timbre-poste et le timbre de quittance. Nous pouvons lire :

« Provisoirement on autorise la circulation, pour substituer la monnaie divisionnaire spécifiée dans le décret du 24 décembre dernier, des timbres de quittance et des timbres-poste marqués ci-dessous : timbres-poste de 0,25 pesetas ; timbres de quittance de 0,10 pesetas et timbres de quittance de 0,15 pesetas. »

Pour faciliter leur emploi et prolonger leur durée, les timbres destinés à l'usage prévu au paragraphe précédent seront collés à des disques de carton qui seront timbrés aux armes de l'Espagne et fournis par la Fabrique Nationale de la Monnaie et du Timbre. »

La circulation, en guise de monnaie, des timbres et des timbres quittance constitue une émission sans limites et sans contrôle.

Ni Casta Diva... Ni La Bohème... Ni aucun film de

MARTHA EGGERTH

n'ont atteint LA SPLENDEUR MUSICALE du

LYS D'OR

(Immer wenn ich glücklich bin)

avec **LUCIE ENGLISH - HANS MOSER - THEO LINGEN**

où la CELEBRE STAR dans UN SUJET RAVISSANT, CHANTE et DANSE

LE BALLET DU LYS D'OR et les célèbres "ZIGUERWEISEN" de Sarasate

La location est ouverte pour les GALAS de MERCREDI SOIR aux

Cinés **MELEK** et **SARAY**

Un film, étonnant... Un sujet qui tient en haleine... Deux grandes vedettes...

ANNABELLA ET **CONRAD VEIDT**

DANS

SARAY

La Robe Rouge

(Parlant Français)

évoque les fastes cruels et amoureux du CARDINAL ROUGE

En suppl. : FOX - ACTUALITES

Vie économique et financière

La saison des importations a commencé

L'activité des fabriques. — Les transactions sur les tabacs. — Demandes allemandes de blé. — Pas d'inquiétudes pour les laines. — Stagnation sur les fruits.

M. Hüseyin Avni écrit dans l'Aksam : On enregistre de nouveau le calme sur la place. Suivant les intéressés, il s'agit là d'une situation saisonnière qui se renouvelle tous les ans à pareille époque. Or la période la plus intense de la saison des importations est passée. On ne rencontre guère plus de ventes importantes d'articles d'exportation : les importations. Les négociants ont commencé leurs commandes d'articles

de l'administration du Monopole sont partis pour les différentes villes de la Thrace. On escompte que, de ce fait, il n'y aura bientôt plus lieu de se plaindre.

Blé. — Durant les dernières semaines les demandes d'Allemagne de blé dur se sont accrues. Les exportations se font surtout par le port d'Istanbul. Des blés durs continuent toutefois à être embarqués pour l'Allemagne par le port de Mersin. La Grèce également en demande, de temps à autre, de petits lots. Ces demandes de l'extérieur ont légèrement influencé les prix.

En ce qui concerne les autres céréales, le seigle continue à être recherché. Mais les exportateurs en trouvent difficilement sur la place. Les stocks ont en effet, beaucoup baissé. Des demandes de petits lots d'avoine ont été enregistrées la semaine dernière.

L'Italie continue à demander de l'orge. On peut conclure que quoique la période animée de la saison des exportations soit passée, les demandes n'ont pas beaucoup baissé. Notamment sur le blé, elles demeurent absolument inchangées.

Matières premières textiles. — Il y a des nouvelles offres des Soviets pour les mohairs. Il en vient aussi d'Allemagne pour la laine. Malheureusement, l'Office du contrôle des importations du Reich continue à juger excessifs les prix pratiqués en Turquie. Tandis qu'il est de cet avis, les stocks diminuent sur le marché. Il n'y a donc aucune raison de concevoir des inquiétudes en ce qui a trait aux laines.

Fruits frais et secs. — Le marché des fruits frais entre dans une période de stagnation, en raison de la saison. La campagne peut être considérée comme achevée notamment en ce qui concerne les oranges et les pommes. Il ne vient plus que fort peu d'oranges des vilayets du sud. Les prix haussent dans la même proportion. En ce qui a trait aux pommes, celles de bonne qualité sont rares. Certains détaillants demandent jusqu'à 63 pirs. pour celles d'Amasya. Quant aux pommes à bon marché, elles ne durent guère jusqu'en cette saison et on en trouve fort peu sur le marché.

Le marché du tabac dans le Marmara a été ouvert il y a quinze jours. Mais il est impossible de formuler une opinion sur la situation générale de cette zone. Dans le Marmara, qui dépend de la région de Bursa, les ventes sont très satisfaisantes. Par contre, on ne constate aucune activité à Hendek, Düzce et dans les environs. Quoique le marché officiellement ouvert, les transactions demeurent nulles.

Il y a guère d'activité non plus sur les tabacs de la Thrace. Les producteurs en plaignent vivement. Tous ces jours derniers, les experts

La surprenante découverte d'un docteur Rend la Jeunesse à une peau fanée et ridée



Un journal médical de Vienne annonce le tout dernier triomphe de la Science, qui émerveillera le monde. On a non seulement trouvé la cause des rides, mais aussi le moyen de les enlever. Mères et même grand-mères peuvent retrouver le teint frais et clair de leurs jeunes années. Des femmes de 50 et 60 ans peuvent obtenir la peau veloutée et sans rides de leur jeunesse.

Les rides se forment parce que, tandis que nous vieillissons, la peau perd certains éléments vitaux et nutritifs. Ces éléments sont maintenant obtenus de jeunes animaux soigneusement sélectionnés. Lorsqu'on les restitue à la peau humaine, ils la rendent à nouveau fraîche et jeune. Tels sont les résultats étonnants de recherches faites à l'Université de Vienne sous la direction du Professeur Dr. Stejskal. Les droits exclusifs concernant la découverte de ce Professeur ont été acquis par Toka-

lon, pour une somme fabuleuse. Son extrait de cellules cutanées vivantes, appelé « Biocel », ne se trouve que dans la Crème Tokalon (Couleur Rose). Au cours d'essais faits dans des hôpitaux sur des femmes de 60 à 70 ans les rides furent supprimées en six semaines (voyez le compte-rendu complet dans le Journal Médical de Vienne).

Appliquez la Crème Tokalon, Aliment pour la Peau, Couleur Rose, chaque soir avant de vous coucher. Elle nourrit et rajeunit la peau pendant votre sommeil. Les rides disparaissent rapidement. En quelques semaines, vous paraîtrez des années plus jeune. Pour le jour, employez la Crème Tokalon, Couleur Blanche (non grasse). Elle dissout les points noirs ; resserre les pores dilatés ; rend blanche, douce et veloutée la peau la plus sombre et la plus rêche. D'heureux résultats sont garantis, sinon l'argent est remboursé.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves
Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES.

NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beaulieu, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Bourgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.

Banca Commerciale Italiana e Rumana Bucarest, Arad, Braïla, Brossov, Constantza, Cluj Galatz, Temiscara, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Damanhour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banca della Svizzera Italiana : Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé.

(au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaíso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla.

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Hatvan, Miskolc, Mako, Kormend, Oros, Molliendo, Chielayo, Ica, Piara, Puno, Chincha Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak.

Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy.

Téléphone : Péra 4481-2-3-4-5.

Agence d'Istanbul, Alalemiyan Han.

Direction : Tél. 22900. — Opérations générales 22915. — Portefeuille Document 22903.

Position : 22911. — Change et Port 22912.

Agence de Beyoğlu, Istiklal Caddesi 217.

A Namik Han, Tél. P. 41046.

Succursale d'Izmir.

Location de coffres forts à Beyoğlu, à Galata, Istanbul.

Vente Travailler's chèques.

B. C. I. et de chèques touristiques pour l'Italie et la Hongrie.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

Pour le développement de la culture des fleurs

L'association des fleuristes d'Istanbul a décidé d'ouvrir un marché des fleurs à Ankara et de fonder en cette ville une coopérative de production et de vente de fleurs.

On entreprendra les démarches nécessaires afin qu'une semaine dans l'année, ou si cela est impossible, qu'un jour, soit adopté comme fête des fleurs. On s'est adressé à la Chambre de Commerce pour faire développer la culture des fleurs, pour en propager l'amour, et pour ouvrir, à cet effet, des expositions et organiser des fêtes.

Théâtre de la Ville

Section dramatique

Ce soir à 20 h. 30

Fidanaki

(le bourgeon)

Drame en 3 actes

de Pandell Horn

Adapté du grec par Fahri Kolin

Section d'opérette

Ce soir à 21 h.

Dalga (La vague)

Comédie en 3 actes

Par Ekrem Resid

Le CINE **MELEK** présente aujourd'hui LA FEE de l'ELEGANCE et du SPORT...

avec **TYRONE POWER** **SONIA HENNIE**

le rival de ROBERT TAYLOR... le Prince des jeunes premiers dans :

LE PRINCE "X"...

(Parlant Français)

UNE AVENTURE D'AMOUR dans LE LUXE des Stations hivernales avec le ballet du Prince Igor sur la glace

En Suppl. : **PARAMOUNT - ACTUALITES.**

Séances : 2 h. — 4.15 — 6.30. Soirée : 9 h.

Aujourd'hui tous iront voir au Ciné **TURC** le plus beau des films du grand acteur **VICTOR FRANCCEN** avec : **Suzy Prim & Renée Devillers** dans :

L'Appel de la Vie

Matinées à partir de 1 h.

Deanna Durbin

Mouvement Maritime

Departs pour	Bateaux	Dates	En coincidence
Pirée, Brindisi, Venise, Trieste des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises	F. GRIMANI P. FOSCARI F. GRIMANI P. FOSCARI	21 Mars 18 Mars 25 Mars 4 Avril	En coincidence à Brindisi, Venise, Trieste, avec les tr. Exp. pour toute l'Europe.
Pirée, Naples, Marseille, Gênes	FENICAI MERANO	24 Mars 7 Avril	à 17 h.
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi- Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste	QUIRINALE DIANA ABBZIA	17 Mars 31 Mars 14 Avril	à 17 heures
Salonique, Metelin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ISEO ALBANO	26 Mars 9 Avril	à 18 heures
Bourgaz, Varna, Constantza	DIANA MERANO ALBANO ABBZIA	16 Mars 23 Mars 30 Mars	à 17 heures
Sulina, Galatz, Braïla	DIANA MERANO	16 Mars 23 Mars	à 17 heures

En coincidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde.

Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Munhane, Galata

Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W. Lits 44686

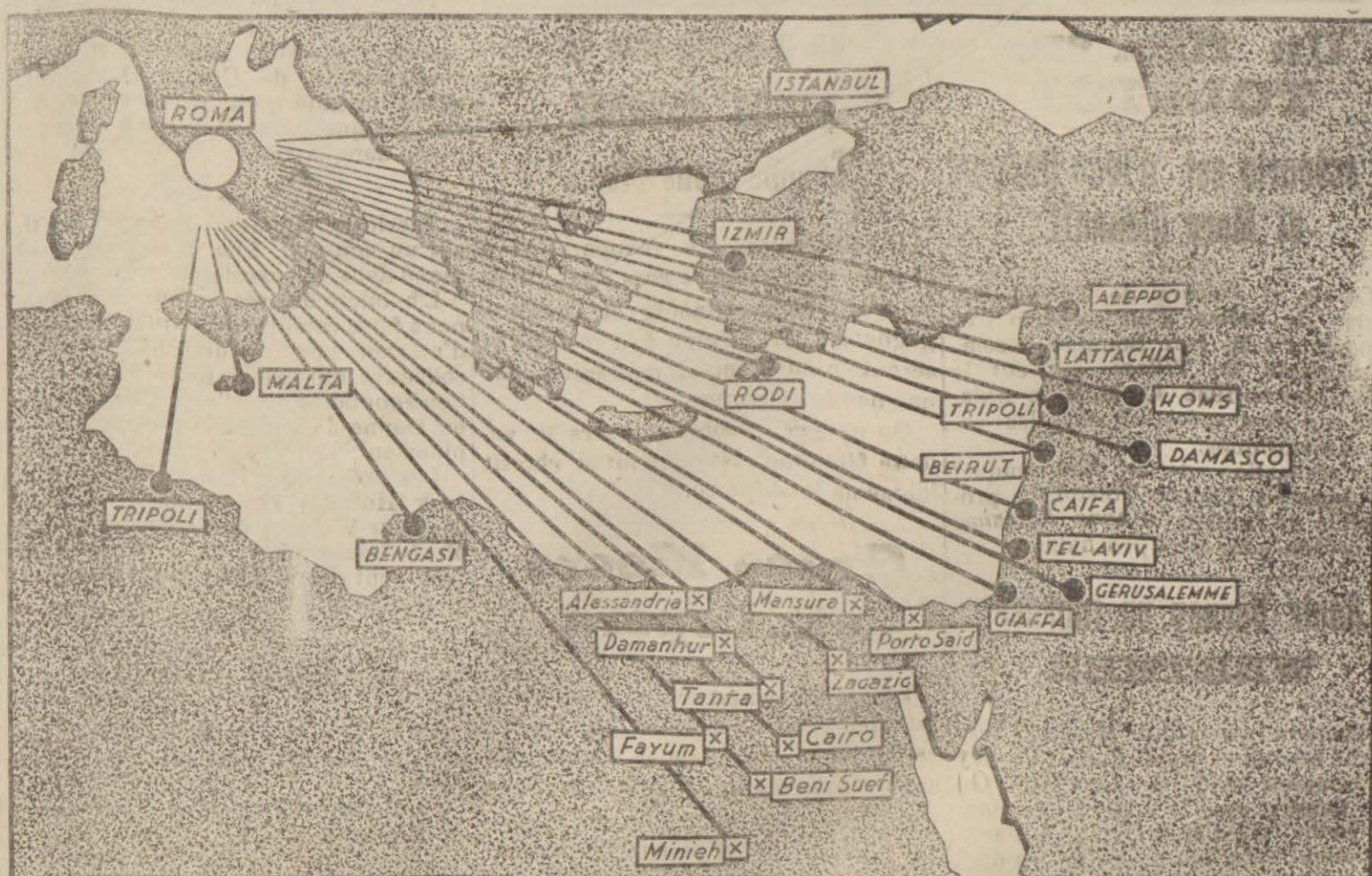
FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han — Salon Caddesi Tél. 44792

Departs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	«Hermes» «Hercules»	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	vers le 22 Mars
Bourgaz, Varna, Constantza	«Hercules» «Vulcanus»	" "	vers le 22 Mars vers le 25 Mars
Pirée, Marseille, Valence, Liverpool.	«Delagoa Maru»	Nippon Yusen Kaisha	vers le 9 Avril

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages, Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aérien — 50 % de réduction sur les Chemins de Fer Italiens.

S'adresser à : FRATELLI SPERCO Salon Caddesi-Hüdavendigâr Han Galata Tél. 44792



L'ORGANIZZAZIONE DEL BANCO DI ROMA NEL MEDITERRANEO

FILIALI DEL BANCO DI ROMA

FILIALI DELLA FILIAZIONE BANCO ITALO EGIZIANO

On admire au **SUMER** aujourd'hui

ANNABELLA AVEC **Jean Murat et Pierre-Richard Wilm**

dans LE GRAND FILM D'AMOUR... d'HEROISME... d'AVIATION où deux AIGLES DE L'AIR se disputent un CŒUR DE FEMME...

ANNE MARIE

de J. Kessel, l'auteur de L'EQUIPAGE

En Suppl. : **ECLAIR - JOURNAL** autour du Monde

LE CINEMA

Un film qui passionnera toutes celles qui rêvent de faire du cinéma

Cette production qui est intitulée *Essai à Hollywood* passionnera certainement toutes celles, — et elles sont nombreuses tant à Istanbul que partout ailleurs — qui rêvent de devenir un jour une artiste de l'écran.

Essai à Hollywood n'est certes pas un conte de fée. C'est une tranche de vie sèche, humaine et sans doute vraie. Nous n'y voyons pas un prince charmant producteur rencontrer par hasard, dans un parc, une midinette ; nous ne l'entendons pas lui dire :

— Oh ! la belle enfant, vous êtes faite pour le cinéma. Je vous engage. Voici un million d'avance. Vous débutez demain dans un film où vous aurez le principal rôle féminin.

Non. La demoiselle en question n'est pas vendeuse, mannequin ni secrétaire. Elle joue un rôle important dans un petit théâtre, et c'est là qu'un soir vient la remarquer le collaborateur d'une firme spécialement affectée à la recherche des talents nouveaux. Comme elle a une jolie voix et qu'elle semble avoir des dons de comédienne, il la convoque au bureau de la firme, où il donne les premiers conseils d'usage. Remarquons, en passant, que la néophyte n'est recommandée par personne et que l'examineur ne lui demande pas de lui montrer ses jambes ou de l'embrasser.

Nous la voyons ensuite chez elle en train de « potasser » le rôle qu'on lui a donné à apprendre en vue de son bout d'essai. Elle marche, comme on lui a dit de le faire, avec un livre sur la tête, qui ne doit pas tomber, pour s'entraîner à garder la tête haute et immobile. Elle s'ingénie à ne pas ac-

compagner ses phrases d'inutiles gestes de mains.

Deuxième convocation : on la fait aller et venir devant une fausse caméra, on lui prend ses mesures, on l'épluche de la tête aux pieds. On la fait chanter.

Troisième rendez-vous : c'est le jour du bout d'essai. Elle se rend au studio dès sept heures du matin. Semaine de quarante heures, où êtes-vous ? Et tout cela à l'œil bien entendu. Une heure chez la couturière, une heure chez le coiffeur, une heure chez le maquilleur, et je ne parle pas des heures d'attente entre les heures de travail. Enfin le plateau est libre. La voici sous l'œil de la caméra et les yeux des trente hommes qui forment l'équipe du studio. On lui amène un acteur en renom pour lui donner la réplique. Elle a un trac fou. Qu'importe ! Elle est dans le bal, il faut danser. Et recommencer deux, trois, cinq, six fois, si nécessaire. Elle a l'air d'un pauvre petit oiseau perdu dans la tourmente. Et pourtant, c'est déjà une actrice ! Elle a déjà joué, elle sait chanter, rire, pleurer, feindre... Allez la voir ! Elle n'en a même pas large.

Il nous semble que ce documentaire fera perdre des illusions à celles qui s'imaginent qu'on peut arriver au cinéma par le simple effet d'une baguette magique.

Si *Essai à Hollywood* est jamais projeté à Beyoğlu je vous engage, jeunes cinéphiles istanbuliennes, à aller le voir.

Vous changerez alors peut-être d'avis sur la vie des vedettes de cinéma où tout n'est pas rose hélas !

LES STARS dans LA RUE

Vous connaissez les stars — chers cinéphiles istanbuliens, — telles qu'elles apparaissent à l'écran, fardées par des maquilleurs experts, bénéficiant d'éclairages savants, êtres de rêve évoluant dans des décors précieux et vivant l'existence imaginaire des personnages de romans.

Vous ignorez ainsi leur vrai visage, leurs vraies attitudes, leur réelle apparence lorsque s'éteignent les projecteurs, lorsque se tait la musique

grisante, que l'on range les accessoires... et qu'elles sortent enfin dans la rue.

Ah ! C'est qu'alors que les stars apparaissent sous un tout autre aspect et pour notre part nous n'oublierons jamais la déception que nous éprouvâmes en voyant déambuler — à Beyoğlu, lors de leur passage à Istanbul — plusieurs des plus grandes étoiles du cinéma.

Mais il est vrai aussi que nous eûmes la malchance de tomber sur des vedettes qui, voyageant en touristes, négligeaient leur mise.

Tandis que lorsqu'elles se promènent sur les luxueux boulevards de Hollywood les stars s'habillent fort élégamment.

Pour vous en convaincre, vous n'avez qu'à remarquer le brelan de stars figurant sur notre cliché :



De gauche à droite : Mary Pickford, Ginger Rogers et Fay Wray

Riches, et adulées, connus dans le monde entier pour leur grâce et leur talent, Mary Pickford, Ginger Rogers et Fay Wray sont délicieuses sous leurs toilettes de ville.

Ces fidèles interprètes de tant de productions célèbres et qui passent la plus grande partie de leur temps sous les rayons brûlants des sunlights sourient à la vie lorsque leurs chefs

de production leur permettent d'aller enfin détendre leurs nerfs en se promenant sur les belles avenues de la cité californienne du film.

Le sourire radieux de Ginger Rogers, qui est tout un poème, exprime à lui seul tout le contentement que ressent cette enfant ailée aux pieds agiles qui passe sa vie à chanter de douces mélodies ou à danser.

Elle esquisse ses pas savants avec une volubilité et un art si surprenants qu'elle étonne, charme et ravit les millions de spectateurs qui les suivent sur l'écran. Quant à Mary Pickford et à Fay Wray leur aspect réservé est plus en harmonie avec les rôles graves qu'elles remplissent sur le set.

L'empreinte des pieds de Fred Astaire

On sait que le « Chinese Theater » d'Hollywood a fait de la cour qui précède la salle de spectacles un véritable musée du cinéma en plein air. C'est ainsi qu'on y conserve les empreintes en plâtre des pieds célèbres qui ont foulé les salles de cinéma lors des grandes premières.

Les pieds de Charlot, de Douglas Fairbanks et de tant d'autres viennent d'avoir de nouveaux voisins : ceux de Fred Astaire.

Le grand danseur, de retour de vacances, travaille d'arrache-pied (c'est le cas ou jamais de



le dire) à son nouveau film *Carefree* dans lequel il retrouve sa partenaire habituelle Ginger Rogers.

Sur notre photo on voit les deux danseurs exécutant une nouvelle danse que nous verrons dans leur prochain film, *Carefree*.

On a arrêté Sherlock Holmes !

Pour parer à la ruine qui les menace, deux détectives privés imaginent de donner corps aux silhouettes légendaires de Sherlock Holmes et de son ami le docteur Watson.

Immunisés par leur apparence, ils peuvent tout se permettre : arrêter un train, vérifier les passeports, interroger les voyageurs et même les voyageuses. Qui songerait à demander au célèbre policier en vertu de quel mandat il agit ?

Et l'illusion continuant à créer le mirage, le préfet de police a recours à eux pour la découverte d'un vol de timbres précieux.

Le monde de la pègre n'est pas moins sensible au rayonnement d'une réputation dont nul ne songe à vérifier l'origine.

Le pseudo Sherlock Holmes découvrira ainsi une affaire bien organisée de fabrication de faux billets de banque. Il arrêtera les affiliés de la bande, retrouvera les timbres disparus, mais à la suite d'une bagarre, il tombera lui-même ainsi que son compagnon aux mains de la police, de la vraie.

Ils ne pourront, somme toute, être poursuivis que pour usurpation d'identité : ils seront acquittés grâce à l'intervention de Conan Doyle qui, ayant imaginé un héros, n'est pas fâché que quelqu'un ait songé à le transposer dans la vie.

Sherlock Holmes, de Karl Hartl, est un nouveau film bien conçu et mené dans un excellent mouvement. L'habileté du réalisateur a été de nous faire comprendre qu'il suffirait d'un rien pour qu'une hallucination collective qui tire sa force d'une création spontanée dans l'esprit de chacun, en vienne à s'annihiler tout aussi rapidement.

Les créations de Hans Albers (Sherlock Holmes) et Heinz Rühmann (docteur Watson) sont très réussies et Marie-Louise Claudius et Hansi Knoteck sont charmantes de jeunesse et de fraîcheur.

Le Joueur d'échecs

Jean Dreville donnera bientôt le premier tour de manivelle du *Joueur d'échecs*.

La distribution comprend les noms de Françoise Rosay, Conrad Veidt, Madeleine Ozeray, Bernard Lancret, Paul Cambo, Edmonde Guy et Gaston Modot.

Sylvia Sidney et George Raft vont tourner ensemble sous la direction de Fritz Lang

Sylvia Sidney vient de retrouver son metteur en scène de *Furie* Fritz Lang sous la direction duquel elle tourne son nouveau film : *Vous et Moi*.

Moi est Sylvia, Vous George Raft, qui va faire dans cette production une rentrée sensationnelle. C'est l'histoire d'une jeune couple au sombre passé, qui essaie de recommencer honnêtement sa vie.

Harry Carey et Lloyd Nolan — dans un rôle de gangster — font partie de la distribution.

— Loretta Young est la vedette d'un film qui a pour titre *Quatre hommes et une prière*, dont l'action se passe en partie aux Indes et en Amérique du Sud.

Trois "actualités" sur la Roumanie

Pathé-Journal achève actuellement le montage de trois reportages filmés réalisés en Roumanie avec le concours de l'Office National de tourisme : ce sont : *Bucovine, pays des monastères*, par Robert Alexandre ; *En Transylvanie et Pétrole*, par Henry Lepage, images de René Breit et Mesrobian ; sons de Jean Bertrand.

Louis Hayward engagé chez R. K. O.

La jeune et populaire vedette anglaise Louis Hayward a signé son contrat d'engagement chez R. K. O. pour laquelle il tournera deux films cette année.

Il tourne actuellement aux côtés de Sally Eilers et Anne Shirley, *Condemned Women*.

Hayward avait déjà interprété pour R.K.O. le jeune premier de *The Woman I Love* film qui avait pour vedettes Paul Muni et Miriam Hopkins.

Le couronnement de la Reine Victoria



... a été particulièrement ardu à réaliser dans le grand film « Victoria la Grande ». Notre cliché représente cette scène grandiose, identique à celle qui s'est déroulée l'an passé lors du sacre de George VI. La reine est assise sur le trône, tenant en main le sceptre. L'archevêque de Canterbury s'avance et lui pose sur la tête la couronne d'une richesse fabuleuse. A gauche de la reine se tient le premier pair du royaume de Grande-Bretagne.

Que sont devenus les gangsters célèbres ?

Le cinéma nous a fait connaître les gangsters au temps de la prohibition. La législation du commerce de boissons alcoolisées en Amérique les a dispersés.

Que sont devenus les Scarface, Little Cesar ?

Où sont les chevaliers de la mitraille, les tueurs de jadis ?

Le film *Un meurtre sans importance* nous renseignera sur leur sort. C'est Edw. G. Robinson qui en est la vedette.

Potins des studios

— James Stewart et Ginger Rogers ont commencé de tourner *Vivacious Lady*. Ce film aurait dû être fait depuis longtemps.

Il a été retardé par la maladie de James Stewart.

— On prépare le scénario du *Man who won the Arizona*, le film qui doit tourner prochainement Wallace Beery.

— Jack Holt est l'interprète principal de : *Le vol vers nulle part*, qui l'on tourne actuellement.

LA BOURSE

Istanbul 17 Mars 1938

(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	99.50
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er gami)	99.50
Obl. Bons du Trésor 5 % 1932	99.50
Obl. Bons du Trésor 2 % 1932 ex.c.	78.50
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche	18.50
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e tranche	18.50
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3e tranche	18.50
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	41.50
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	41.50
Obl. Chemin de fer Sivas-Erzurum 7 % 1934	40.50
Bons représentatifs Anatolie e.c.	40.50
Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 %	11.50
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903	100.50
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	97.50
Act. Banque Centrale	100.50
Act. Banque d'Affaire	100.50
Act. Chemin de fer d'Anatolie 60 %	100.50
Act. Tabacs Turcs en (liquidation)	100.50
Act. Sté. d'Assurances Gl'd'Istanbul	100.50
Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)	100.50
Act. Tramways d'Istanbul	100.50
Act. Bras. Réunies Bomonti-Nectar	100.50
Act. Ciments Arslan-Eski-Hissar	100.50
Act. Minoterie "Union"	100.50
Act. Téléphones d'Istanbul	100.50
Act. Minoterie d'Orient	100.50

CHEQUES

	Ouverture	Clôture
Londres	630.-	630.-
New-York	0.78.76.-	0.73.80.-
Paris	25.97.25	
Milan	15.02.30	
Bruxelles	4.69.55	
Athènes	—	
Genève	3.43.50	
Sofia	—	
Amsterdam	1.42.68	
Prague	—	
Vienne	—	
Madrid	12.38.10	
Berlin	1.36.75	
Varsovie	—	
Budapest	—	
Bucarest	—	
Belgrade	—	
Yokohama	—	
Stockholm	—	
Moscou	—	
Or	—	
Mecidiye	—	
Bank-note	—	

Bourse de Londres

Libre	161.10
Fr. F.	4.360.00
Doll.	—
Clôture de Paris	—
Dette Turque Tranche 1	—
Banque Ottomane	—
Rente Française 3 0/0	—

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdürlüğü
Dr. Abdül Vehab BERKEN
Bereket Zade No 34-35 M. Harbiye
Telefon 40235

Un film sur TOLSTOI

Le scénario est d'Ivan Bounine et Marc Aldanoff

La vie et l'œuvre de Tolstoï ont fourni le thème d'un scénario très important à M. Ivan Bounine, le célèbre écrivain du *Village*, qui eut le prix Nobel en 1932, et M. Marc Aldanoff, qui s'est spécialisé dans les romans historiques.

La réalisation de ce film, auquel collaborerait Tatiana Tolstoï, la propre fille de l'auteur d'*Anna Karénine*, est prévue pour l'été prochain.

Annie Vernay va tourner **WERTHER**

Cet opéra ravissant de Massenet sera tourné bientôt et c'est Annie Vernay qui remplira le rôle de Charlotte. On s'en tiendra, pour le texte, à l'original de Goethe. C'est Max Ophüls qui sera le metteur en scène de cette production, adaptée par M. Hans Wilhelm et qui doit être réalisée en mai prochain.

Un nouveau film de RAMON NOVARRO

"Comme vous êtes..."

Ramon Novarro va réapparaître à l'écran dans *Comme vous êtes...*, dont voici le thème : Ramon et l'héroïne gagneront une fortune à la roulette et seront naturellement poursuivis par une bande d'escrocs.

On ne sait encore qui sera la vedette féminine. Novarro lut et choisit lui-même le scénario.

Grace Moore et... l'opéra

La grande cantatrice si connue à Istanbul vient de déclarer que l'opéra est toujours son premier amour. Et même après dix ans de carrière elle trouve qu'il exerce sur elle une attraction plus grande et plus forte que jamais et qu'il est le plus beau spectacle sur terre.